

**Заключительный отчет о разрешении спора
Жалоба, связанная с инвестициями МФК в Indorama Kokand Textile и Hamkorbank, в
Узбекистане**

Ноябрь 2024 г.

ОБЗОР

В июне 2016 года в CAO поступила жалоба на проблемы принудительного и детского труда в хлопковом секторе Узбекистана, связанная с двумя клиентами МФК - компаниями Indorama Kokand Textile (Indorama) и Hamkorbank.¹ Жалоба была подана группой неправительственных организаций (НПО)² от имени нескольких правозащитников из Узбекистана и предполагаемых жертв принудительного труда на хлопковых полях («Заявители»). Заявители выразили обеспокоенность в связи с наличием принудительного и детского труда в цепочке поставок Indorama и тем, что Hamkorbank не проводил надлежащей проверки, чтобы гарантировать, что финансируемые им компании не используют принудительный и детский труд в хлопковом секторе.

В ходе оценки жалобы со стороны CAO Заявители, Indorama и Hamkorbank («Стороны») выразили заинтересованность в участии в процессе разрешения спора, организованном CAO. На этапе разрешения спора Заявители объединились в Группу в медиации («ГМ») и решили организовать два отдельных процесса медиации: один с Hamkorbank, а другой с Indorama:

В процессе медиации с Hamkorbank стороны договорились о мониторинге, проводимом ГМ, по факту возможного использования принудительного труда в деятельности Hamkorbank. ГМ установила, что в ходе мониторинга не было выявлено ни одного случая прямого принуждения или косвенного участия сотрудников Hamkorbank в сборе хлопка в 2019 году в регионах, где проводился мониторинг. После этого стороны пришли к соглашению, что вопросы решены, и CAO закрыл этот аспект дела в 2020 году.

Медиация с Indorama была сосредоточена на вопросах, связанных с принудительным и детским трудом и условиями труда, включая мониторинг потенциального наличия принудительного и детского труда на полях, где Indorama закупает хлопок. Мониторинг, проведенный ГМ во время сбора хлопка в 2021 году, не выявил систематического

¹ На момент подачи жалобы CAO признал ее приемлемой в отношении следующих проектов МФК: 38266 (первоначально 36098, закрыт в 2021 году); 27615; 30893, 32024 и 36170 (вопросы прав, не подлежат разглашению), 33596 и 30657 (финансирование торговых операций, не подлежат разглашению). Сведения см. на информационном портале МФК: <https://disclosures.ifc.org>.

² Среди этих НПО были следующие: Международный форум защиты прав трудящихся (ILRF), Узбекско-немецкий форум по правам человека (UGF), Human Rights Watch и Cotton Campaign.

использования принудительного или детского труда на полях, охваченных мониторингом. Стороны подписали окончательное мировое соглашение в августе 2022 года и продолжили совместную работу по мониторингу и улучшению условий труда на полях во время сбора урожая хлопка в 2022 и 2023 годах. Они подтвердили успешное выполнение соглашения в марте 2024 года, в результате чего участие CAO и дело были закрыты..

В данном заключительном отчете документально подтверждается процесс оценки и разрешения споров, проведенный CAO в рамках этого дела, а также предлагаются некоторые рассуждения и уроки, извлеченные из полученных результатов.

Справочная информация

Проекты

Проект МФК с компанией Indorama Kokand Textile (Indorama)

На момент подачи жалобы МФК активно инвестировала в Indorama в виде предоставления кредита А с преимущественным правом требования на сумму до 40 миллионов долларов США. Согласно заявлению МФК, цель инвестиций - позволить ИКТ расширить свои мощности в Узбекистане, увеличить экспорт местной хлопковой пряжи, а также поставки высококачественного сырья для местной ткацкой и трикотажной промышленности. Проект был одобрен Советом директоров МФК в декабре 2015 года, а освоение всей суммы было произведено в мае 2016 года.

После подачи жалобы МФК также начала оказывать консультационные услуги хлопковому сектору Узбекистана в рамках проекта «Развитие устойчивой цепочки поставок хлопка». ³ Цель проекта заключалась в улучшении методов ведения хлопководства в Узбекистане путем разработки и внедрения системы стандартов устойчивого производства хлопка с рыночными и ориентированными на спрос стимулами для снижения риска принудительного труда в хлопковом секторе. Для реализации проекта МФК сотрудничала с Министерством сельского хозяйства, Ассоциацией фермеров, Федерацией профсоюзов, Международной организацией труда (МОТ) и своим клиентом - компанией Indorama.

Проекты МФК с Hamkorbank

На момент подачи жалобы у МФК было семь активных проектов с Hamkorbank - сочетание инвестиций в акционерный капитал и кредитные активы, а также Глобальная программа торгового финансирования (GTFP). Hamkorbank изначально был создан как областной банк и был преобразован в общенациональный финансовый институт, предлагающий микро-, малому и среднему бизнесу (ММСБ), займы, потребительские кредиты и лизинговые продукты. Акциями банка торгуют на фондовой бирже «Тошкент». Инвестиции в акционерный капитал МФК были направлены на расширение ресурсной базы

³ Номер проекта МФК [601530](https://disclosures.ifc.org). Для получения дополнительной информации см. <https://disclosures.ifc.org>.

Hamkorbank, в частности для микро- и малых предпринимателей в Узбекистане, а также на поддержку стратегии Hamkorbank и оказание помощи в его расширении. Кредитная часть также способствовала расширению программы кредитования Hamkorbank ММСП с акцентом на отдаленные районы, что соответствует стратегии МФК в области финансовых рынков в Узбекистане. Кроме того, в дополнение к инвестициям в акционерный капитал и кредиты с преимущественным правом требования, МФК предоставила Hamkorbank поддержку в управлении рисками в форме валютных свопов, помогая банку хеджировать часть займов, деноминированных в долларах США, в узбекских сумах и более эффективно управлять своей валютной позицией, а также оказывая консультационную поддержку. Наконец, Программа глобального торгового финансирования (GTFP) МФК поддержала отдельные экспортно-импортные операции Hamkorbank.

Жалоба

В июне 2016 года в CAO поступила жалоба, связанная с несколькими проектами МФК в Узбекистане, от четырех НПО - Международного форума по трудовым правам (ILRF), Узбекско-германского форума за права человека (UGF), Human Rights Watch и Cotton Campaign, действовавших от имени четырех Заявителей: трех узбекских правозащитников, чья деятельность была направлена на борьбу с риском принудительного и детского труда во время сбора хлопка в Узбекистане, и одного рабочего, который сообщил, что его неоднократно принуждали к сбору хлопка. Другие узбекские правозащитники официально добавили свои имена к жалобе на более позднем этапе. CAO признал жалобу отвечающей требованиям для рассмотрения в отношении двух клиентов МФК: Indorama Kokand Textile (Indorama) и Hamkorbank.

В жалобе высказывались опасения по поводу использования принудительного и детского труда в цепочке поставок Indorama, а также обеспокоенность тем, что деятельность Hamkorbank может способствовать поддержке принудительного или детского труда и связанным с этим нападениям на независимых мониторов за условиями труда. В жалобе также говорилось, что инвестиции МФК в Hamkorbank могут финансировать компании, использующие или получающие выгоду от принудительного труда в хлопковом секторе, и что МФК не выполнила свои обязанности по обеспечению должной осмотрительности и надзору.

Оценка Жалобы

Признав жалобу приемлемой, CAO приступил к оценке, цель которой заключалась в выяснении вопросов и проблем, поднятых заявителями, а также в сборе информации о мнениях различных заинтересованных сторон. В ходе оценки также выяснялось, желают ли стороны продолжить процесс разрешения спора или инициировать проверку соответствия экологических и социальных показателей МФК установленным требованиям.

Процесс оценки CAO включал следующие мероприятия:

- очные встречи с Заявителями, правозащитниками Узбекистана, государственными служащими, сборщиками хлопка, неправительственными организациями, поддерживающими жалобу, и предполагаемыми жертвами принудительного труда;
- кабинетный анализ проектной документации МФК и телефонные переговоры с проектными группами МФК для Indorama и Namkorbank, а также с группой по оказанию консультационных услуг МФК, работающей над проектом «Развитие устойчивой цепочки поставок хлопка»;
- телефонные звонки и личные встречи с руководством МФК в Ташкенте и посещение текстильной фабрики МФК в Коканде;
- два визита в головной офис Namkorbank в Андижане; и
- встречи с представителями Всемирного банка, проектных групп Немецкой корпорации инвестиций и развития (DEG) и Нидерландской компании по финансированию развития (FMO), которые также занимались проектами с Namkorbank, представителями Правительства Узбекистана, Торговой палаты, профсоюза, представителем МОТ и посольства США в Ташкенте.

В ходе оценки Заявители сообщили, что некоторые из них подвергались угрозам, физическому насилию и были высланы из страны в связи со своей деятельностью, направленной на борьбу с принудительным и детским трудом в хлопковом секторе. Они отметили, что после избрания президента Мирзиёева в декабре 2016 года общая политическая ситуация в Узбекистане изменилась, и новое Правительство пообещало решить проблемы принудительного и детского труда.

Indorama объяснила CAO, что в целях соблюдения Стандартов деятельности МФК компания приняла меры по снижению риска того, что она будет поставлять хлопок, собранный с использованием принудительного или детского труда. Indorama также разработала политику в отношении принудительного и детского труда и сообщила CAO, что открыта для беседы с любым, кто располагает доказательствами использования принудительного или детского труда в цепочке поставок Indorama, с тем, чтобы предпринять соответствующие меры. Indorama заявила, что периодически проводит на своих предприятиях кадровые аудиты, проводимые третьей стороной, для проверки соблюдения международных стандартов.

Namkorbank заявил, что в банке действует система экологического и социального менеджмента (ESMS), как того требуют правила МФК. Банк сообщил, что в 2017 году его Правление направило письмо во все свои филиалы, в котором подчеркивалось, что принудительный труд сотрудников филиалов для сбора хлопка не допускается, и отмечалось, что в отношении руководителей филиалов будут приняты жесткие дисциплинарные меры в случае выявления фактов принудительного труда сотрудников Namkorbank. Namkorbank отметил, что ожидает позитивных изменений в хлопковом секторе благодаря новым правительственным постановлениям и планам.

На этапе оценки CAO, Indorama, Hamkorbank и Заявители (за исключением одного Заявителя) решили рассматривать вопросы, поднятые в жалобе, через процесс разрешения спора.

В этот момент команда CAO снова связалась с Правительством Узбекистана, чтобы объяснить цели процесса разрешения спора CAO и заручиться его поддержкой. Правительство официально предоставило свою поддержку, выраженную в письменном виде в октябре 2017 года.⁴

В марте 2018 года CAO опубликовал отчет о проведенной оценке, в котором кратко излагается точка зрения каждой стороны и результаты оценки.⁵ В Приложении А представлен обзор процесса рассмотрения жалоб в CAO.

Процесс разрешения спора

Заявители

Заявители (Елена Урлаева, Хаитбай Якубов, Уктам Пардаев, Сурат Икрамов, Арсыланбай Отепов, Дмитрий Тихонов и Азимбай Атаниязов и Малохат Эшонкулова) и местные правозащитники, приглашенные к участию в процессе диалога (Шухрат Ганиев, Гульнора Файзиева, Рухиддин Комилов и Зохиджон Закиров) объединились в «Группу в медиации» (ГМ). Позже к ним присоединился Мансурбек Якубов.

Группа заявителей и уровень их вовлеченности менялись в течение процесса разрешения спора. В 2019 году три заявителя (Дмитрий Тихонов, Малохат Эшонкулова и Азимбай Атаниязов) покинули ГМ. Эта небольшая группа выразила заинтересованность в участии в процессе разрешения спора с Indorama и Hamkorbank, но отдельно от ГМ. В 2021 году Дмитрий Тихонов заявил, что больше не желает участвовать в процессе, и вышел из дела. CAO продолжил переговоры с Малохат Эшонкуловой и Азимбаем Атаниязовым и всеми соответствующими заинтересованными сторонами по поводу их участия в процессе разрешения спора. В конечном итоге Малохат Эшонкулова не смогла принять участие в процессе, поскольку в 2019 году она была изгнана из страны. Ее мнение о деле отражено далее в данном отчете (см. Приложение В). Азимбай Атаниязов участвовал в некоторых мероприятиях, проводимых ГМ в соответствии с договоренностями, достигнутыми с

⁴ Учитывая, что основными участниками процессов рассмотрения спора CAO являются клиенты и Заявители из частного сектора, в практику рассмотрения спора CAO не входит автоматическое обращение к правительствам с просьбой поддержать процессы рассмотрения спора CAO. Однако в данном случае правительство было очень важной заинтересованной стороной, учитывая его активное участие в хлопковом секторе. Кроме того, заявители выразили опасение угроз и преследований за участие в процессе. Поэтому CAO решил, что в данном контексте крайне важно обеспечить поддержку процесса со стороны Правительства.

⁵ [Отчет о проведенной оценке](#) CAO, Март 2018г.

Indorama, однако официально он так и не присоединился к ГМ. Двое из Заявителей, Сурат Икрамов и Хаитбай Якубов, скончались в 2021 году.⁶

НПО, поддержавшие жалобу, не принимали активного участия в процессе разрешения спора.

Подготовка сторон к проведению диалога

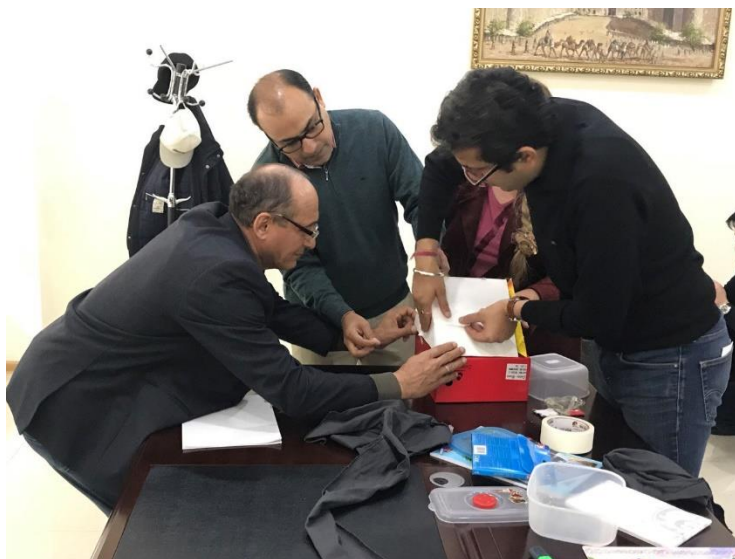
В конце 2017 и начале 2018 года команда CAO провела отдельные и совместные мероприятия по наращиванию потенциала с Indorama, Hamkorbank и ГМ с целью подготовки сторон к процессу диалога. Мероприятия по наращиванию потенциала включали в себя обучение по вопросам укрепления доверия, разрешения конфликтов, коммуникации, роли сторон, консультантов и наблюдателей в процессе диалога, а также шагов, предпринимаемых в ходе обычного процесса урегулирования споров в рамках CAO. Члены ГМ также приняли участие в отдельном двухдневном тренинге, проведенном журналистом, который помог им подготовиться к публичным выступлениям, общению со средствами массовой информации и составлению коммюнике. Тренинг финансировался PeaceNexus, частным швейцарским фондом, который предоставляет услуги по повышению эффективности организаций, играющих роль в укреплении мира.⁷

Проектные группы МФК по вопросам Indorama и Hamkorbank также участвовали в некоторых сессиях по наращиванию потенциала. После апреля 2019 года МФК сообщила CAO, что больше не может принимать непосредственное участие в процессе, однако после этого они поддерживали открытые линии коммуникации с командой CAO.

Поскольку вопросы, касающиеся двух клиентов МФК, отличались друг от друга, стороны решили организовать два отдельных процесса разрешения споров для Indorama и Hamkorbank, соответственно.

⁶ См. <https://www.cao-ombudsman.org/news/honoring-contributions-activists>

⁷ См. [peacenexus.org/about/](https://www.peacenexus.org/about/)



Совместные занятия во время общего тренинга по наращиванию потенциала в 2017 году
(Фото: CAO)

Процесс ведения диалога с Hamkorbank

В январе 2018 года CAO организовал первую совместную информационную встречу между Hamkorbank и ГМ, чтобы стороны могли лично обменяться мнениями по вопросам жалобы. По словам одного из представителей Hamkorbank, *«изначально среди нас наблюдалась конфронтация, мы не понимали, чего хотят наши правозащитники, мы не знали, как действовать»*. CAO пришлось интенсивно работать со сторонами, чтобы изменить динамику и способствовать активному слушанию, взаимопониманию и конструктивному диалогу с упором на совместные решения. В июле 2019 года ГМ и Hamkorbank договорились об основных правилах ведения диалога⁸, а в октябре 2019 года они достигли предварительного соглашения, связанного с выявлением возможного принудительного труда в деятельности Hamkorbank (т.е. принудительного участия сотрудников Hamkorbank в сборе хлопка).

В соответствии с Предварительным соглашением ГМ с октября по декабрь 2019 года проводила мониторинг случаев использования принудительного труда сотрудников Hamkorbank (прямое участие и косвенное участие). ГМ также смогла успешно проверить эффективность механизма рассмотрения жалоб в Hamkorbank для получения и принятия мер по жалобам, поданным в связи с принудительным трудом. В результате этих усилий ГМ подтвердила, что не выявила случаев принудительного труда сотрудников Hamkorbank во время сбора хлопка в 2019 году в регионах, где проводился мониторинг. Затем ГМ заявила, что удовлетворена результатами мониторинга и считает, что

⁸ Стороны назвали это соглашение «Рамочным соглашением». В CAO такой вид соглашения обычно называется «Основные правила и рамочное соглашение».

проблемы, связанные с Hamkorbank, устранены. Поэтому данная часть дела была закрыта CAO в июле 2020 года.



Процесс ведения диалога с Indorama

В январе 2018 и 2019 годах CAO организовал несколько встреч между Indorama и ГМ. В то время ГМ ставила перед собой задачу проинформировать Indorama об использовании принудительного и детского труда на хлопковых полях, свидетелями которого стали члены ГМ или о чем они получили информацию. Компания Indorama хотела, чтобы ГМ поняла, с какими ограничениями она сталкивается в плане изменения ситуации, но выразила заинтересованность в получении дополнительной информации о ситуации на полях, с которых поставляется хлопок. ГМ была готова помочь, но у нее отсутствовало финансирование мероприятий, необходимых для сотрудничества с Indorama. В сентябре 2019 года CAO организовал встречу сторон с PeaceNexus. Они попросили фонд поддержать процесс диалога, и PeaceNexus согласился.

После получения финансирования в ноябре 2020 года стороны подписали Предварительное соглашение, предусматривающее следующие действия ГМ в период сбора хлопка в 2020 году: независимый мониторинг сбора хлопка на полях, где Indorama приобретает хлопок; создание механизма обратной связи для рассмотрения информации и/или жалоб, полученных о принудительном труде; повышение осведомленности о принудительном труде в районах хлопководства, входящих в цепочку поставок Indorama.



Члены ГМ посещают завод Indorama в Коканде в декабре 2017 года (Фото: CAO).

Мониторинг сбора хлопка в 2020 году:

Во время сбора хлопка в 2020 году ГМ проанализировала процедуры, используемые для найма рабочих и подрядчиков, занимающихся сбором хлопка для компании Indorama. Они провели телефонные интервью с 100 сборщиками хлопка и проконтролировали работу механизма обратной связи, созданного для регистрации жалоб от сборщиков хлопка, лидеров сборщиков и сотрудников Indorama. Они также проанализировали данные о сборе хлопка, чтобы сравнить общее количество собранного хлопка с количеством местных подрядчиков и выявить любые признаки принуждения работников к сбору хлопка.

После проведения мониторинга ГМ подготовила для Indorama отчет с изложением своих выводов. В отчете не было зафиксировано ни одного случая принуждения при сборе хлопка. Однако ГМ выразила обеспокоенность условиями труда на полях, и в отчете содержались рекомендации для Indorama по улучшению ее процедур в этой области. В частности, в отчете содержится пять рекомендаций: i) сократить ручной сбор на полях, обработанных химикатами классов 3 и 4, и обеспечить сборщиков хлопка соответствующими средствами индивидуальной защиты (СИЗ), где это необходимо; ii) обеспечить доступность горячей линии Indorama в течение всего года для получения информации о нарушениях трудовых прав сборщиков хлопка; iii) продолжить программу обучения сборщиков хлопка их правам во время сбора хлопка; iv) продемонстрировать приверженность Indorama достойному труду; и v) тесно сотрудничать с независимыми фермерами и лидерами сборщиков, работающими на полях, где Indorama приобретает хлопок, чтобы информировать их о преимуществах и увеличить поддержку практики

достойного труда. ГМ обсудила эти рекомендации с компанией Indorama, которая согласилась принять их во внимание при следующем сборе хлопка.

Мониторинг сбора хлопка в 2021 году:

Стороны продолжили сотрудничество во время сбора хлопка в 2021 году. Они договорились нанять эксперта, который при финансовой поддержке PeaseNexus разработал действенную методику мониторинга принудительного и детского труда, а также условий труда в кластере Indorama (т. е. на полях, с которых Indorama получает хлопок). Эксперт разработал методику мониторинга хлопковых кластеров (которая также была разработана таким образом, чтобы ее можно было использовать для мониторинга других кластеров в будущем) и оказал поддержку ГМ, способствуя обучению и обеспечивая контроль качества, помогая ГМ в составлении проекта отчета о мониторинге и оказывая помощь в разработке заключительного отчета.

ГМ провела мониторинг с сентября по декабрь 2021 года, применив новую методологию и подготовив совместный отчет, включающий раздел с рекомендациями ГМ. Результаты мониторинга 2021 года показали отсутствие систематического принудительного и детского труда на полях, охваченных мониторингом. Результаты мониторинга выявили проблемы, связанные с условиями труда, такие как задержки оплаты, неадекватные условия транспортировки и питания для сборщиков хлопка, а также проблемы с использованием весов для взвешивания хлопка. Однако стороны согласились, что основные вопросы жалобы, касающиеся принудительного и детского труда, были решены, и 29 августа 2022 года подписали мировое соглашение. Стороны договорились продолжить сотрудничество с целью дальнейшего улучшения условий труда на полях, где Indorama приобретает хлопок, и подписали дополнительное соглашение о сотрудничестве 29 августа 2022 года. После завершения медиации CAO приступил к мониторингу выполнения соглашений.

Мониторинг условий труда во время сбора хлопка в 2022 и 2023 годах

В соглашении о сотрудничестве стороны договорились провести опрос и смешанное кабинетное и полевое исследование с помощью дистанционных и очных интервью во время сбора урожая хлопка в 2022 году (сентябрь-декабрь 2022 года), а также усовершенствовать механизм обратной связи в компании Indorama.

После завершения согласованных мероприятий ГМ подготовила отчет с выводами и рекомендациями для Indorama на следующий сезон сбора хлопка. Они были обсуждены с компанией Indorama в начале 2023 года. Тогда стороны решили продлить соглашение о сотрудничестве на период сбора хлопка в 2023 году. В 2023 году Indorama разработала усовершенствованный механизм обратной связи с компанией, частично основываясь на рекомендациях, представленных ГМ в отчете о проведенном мониторинге за 2022 год.



Члены ГМ беседуют со сборщиками хлопка на полях во время мониторинга сбора хлопка в 2023 году (Фото: CAO).

В ознаменование успеха сторон в достижении договоренностей в процессе разрешения спора и успешной реализации соглашений, имевших место на тот день, CAO провел мероприятие в формате круглого стола в сентябре 2023 года в Ташкенте. Мероприятие под названием [«Раскрытие потенциала сотрудничества частного сектора и гражданского общества: Улучшение условий труда на хлопковых полях в Узбекистане»](#) собрало представителей ГМ, Indorama и Hamkorbank, участвовавших в процессе разрешения споров, а также представителей гражданского общества, частного сектора, многосторонних банков развития и Правительства.

Стороны поделились своими впечатлениями от процесса CAO и рассказали о ценности сотрудничества между гражданским обществом и частным сектором в разрешении конфликтов, а также о важной роли нейтральных сторон - или медиаторов - в содействии продуктивным переговорам. Стороны рассказали, как благодаря нейтральному пространству для диалога, организованному CAO, они смогли объединиться для решения системных проблем в хлопковом секторе.

В соответствии с положениями обновленного Соглашения о сотрудничестве на период сбора хлопка в 2023 году, ГМ провела согласованные мероприятия по мониторингу с сентября по декабрь 2023 года, после чего подготовила отчет с рекомендациями для компании Indorama с целью подготовки к следующему сезону сбора хлопка. Обе стороны подтвердили CAO, что положения соглашений были выполнены в соответствии с их представлениями. CAO созвал стороны на заключительную совместную встречу и провел неофициальную церемонию закрытия дела в мае 2024 года.

В ходе этой встречи ГМ и Indorama обсудили возможность продолжения сотрудничества по вопросам, связанным со сбором хлопка, после выхода CAO из процесса. Компания

Indorama объяснила ГМ, что в соответствии с недавним решением Правительства характер ее договорных отношений с фермерами изменится, и она не знает, как именно будет происходить сбор хлопка. Стороны договорились поддерживать связь и продолжить общение для определения возможных направлений сотрудничества с учетом этих изменений.



Генеральный директор CAO Джанин Ферретти представляет членов ГМ на круглом столе в Ташкенте, сентябрь 2023 года (Фото: CAO).

ТРУДНОСТИ, ОСМЫСЛЕНИЯ И ИЗВЛЕЧЕННЫЕ ИЗ ПРОЦЕССА УРОКИ

Ситуация с безопасностью для правозащитников и мониторов

В ходе оценки жалобы CAO и в определенной степени в процессе разрешения спора правозащитники, занимающиеся трудовыми вопросами в цепочке поставок хлопка, включая ГМ, сообщили, что они или члены их семей подвергались угрозам или физическому насилию в связи с их работой. Напряженная ситуация с безопасностью, в которой оказалась ГМ, создала атмосферу страха и нестабильности и сделала особенно сложной для команды медиаторов CAO задачу эффективного содействия диалогу и переговорам между сторонами, особенно на начальном этапе процесса. Наличие угроз безопасности или потенциальных угроз безопасности затрудняло установление открытых каналов связи и укрепление доверия между сторонами и командой медиаторов CAO.

Учитывая сложившуюся ситуацию, команда CAO использовала деликатный подход к конфликту и приняла ряд мер предосторожности, чтобы члены ГМ чувствовали себя в безопасности и комфортно для участия в процессе. CAO также работал с соответствующими заинтересованными сторонами в стране, чтобы обеспечить свободное и безопасное участие ГМ в процессе CAO. Страновой офис МФК в Ташкенте сыграл

решающую роль в поддержке CAO и сторон в этом вопросе. В начале процесса страновой офис МФК подготовил официальные письма, подтверждающие участие членов ГМ в процессе CAO, которые члены ГМ должны были иметь при себе, отправляясь на встречи, проводимые при содействии CAO. Эта мера помогла членам ГМ свободно путешествовать, не опасаясь быть задержанными. Еще одной важной мерой стало обеспечение ГМ официальными бейджами Indorama с указанием их роли как «мониторов». Члены ГМ использовали эти бейджи при проведении мониторинга на хлопковых полях, что давало им дополнительную защиту и полномочия для выполнения своей работы.

По мере развития политической ситуации и обстановки в сфере безопасности в Узбекистане Президент Узбекистана Шавкат Мирзиёев на Генеральной Ассамблее ООН в 2017 году взял на себя обязательство по борьбе с принудительным и детским трудом на хлопковых полях, что в определенной степени позволило ГМ чувствовать себя в большей безопасности при выполнении своей работы.⁹

В конечном итоге сторонам и команде медиаторов CAO удалось наладить крепкие взаимоотношения благодаря сотрудничеству в процессе разрешения спора.

Содействие диалогу во время пандемии COVID-19

Когда в марте 2020 года пандемия COVID-19 потребовала закрытия производства, CAO как раз занималась организацией диалога между компанией Indorama и ГМ. CAO и стороны должны были найти способ продолжить взаимодействие без излишнего риска для здоровья людей. Сторонам, особенно Заявителям, у которых не было свободного доступа к Интернету, потребовалось некоторое время, чтобы адаптироваться к проведению встреч в режиме онлайн. Однако команда CAO смогла продолжить поддерживать диалог виртуально. Стороны проявили стойкость и способность к адаптации в это трудное время, что свидетельствует об их приверженности процессу диалога.

Дополнительной проблемой для сторон стала адаптация мониторинга урожая хлопка к ситуации с пандемией. Стороны обсудили различные подходы и договорились проводить интервью со сборщиками хлопка по телефону. Это было сложно для ГМ, поскольку они не могли наблюдать за происходящим на полях, что было важно для их работы по мониторингу. Тем не менее, в 2020 году они провели более 100 интервью по телефону и смогли собрать необходимую информацию. Очный мониторинг возобновился во время сбора урожая хлопка в 2021 году.

Работа в многоязычной и многокультурной среде

Процесс медиации был многоязычным и включал три рабочих языка: узбекский, русский и английский. Во время совместных встреч все три языка использовались одновременно.

⁹ <https://president.uz/en/lists/view/1063>

Это создавало трудности с точки зрения устного перевода. В группе Заявителей были люди, которые говорили только по-русски, некоторые говорили только по-узбекски, а один человек использовал каракалпакский язык, который отличается от двух других. Команда CAO обеспечила четкую коммуникацию и устранила языковые барьеры между сторонами и внутри группы Заявителей с помощью профессиональных переводчиков. Команда CAO также ознакомила стороны с невербальными методами общения в ходе мероприятий по укреплению доверия и сплочению коллектива.

Кроме того, участники медиации были представителями разных культур, в том числе узбекской, индийской и русской. Представители каждой культуры предпочитают свои методы разрешения конфликтов, что потенциально может привести к противоречиям между ними. Команда CAO прилагала дополнительные усилия, чтобы способствовать пониманию и признанию различных культурных норм, касающихся стилей общения, вежливости и выражения эмоций между участниками.

Взаимная выгода от диалога между сообществом и частным сектором

Несмотря на то, что Indorama и Namkorbank не приветствовали жалобу, поданную в CAO, и посчитали, что она несправедливо отражает их экологические и социальные показатели, постепенно они пришли к выводу, что процесс диалога предоставил им возможность еще больше укрепить свои экологические и социальные системы и построить доверительные отношения с заинтересованными сторонами.

Процесс CAO помог обеим компаниям осознать ценность конструктивного взаимодействия с гражданским обществом для улучшения экологических и социальных показателей. Компании сообщили, что сотрудничество с гражданским обществом, в частности поддержка независимого мониторинга, помогла им лучше понять, что происходит на полях и как они могут решить некоторые из наиболее важных проблем. Они извлекли уроки из отчетов о мониторинге, подготовленных ГМ, и использовали рекомендации для совершенствования своих систем.

В свою очередь, ГМ признала, насколько полезным было сотрудничество с компаниями. До начала процесса CAO их стратегия как мониторов в области прав человека была ориентирована на правозащитную деятельность. Они склонны были осуждать то, что видели на полях, и публиковать статьи, в которых критиковали Правительство и частные компании, занятые в хлопковом секторе. Благодаря процессу разрешения спора CAO они узнали больше о системах борьбы с принудительным трудом, уже действующих в компаниях Indorama и Namkorbank, что позволило лучше понять эти компании, а также проблемы и возможности, существующие для борьбы с принудительным и детским трудом. В процессе разрешения спора в рамках CAO ГМ сосредоточила свои усилия на совместном определении возможных решений для улучшения ситуации в Узбекистане, вместо того чтобы только указывать на проблемы. По окончании процесса члены ГМ заявили, что, по их мнению, они достигли хороших результатов благодаря диалогу и сотрудничеству.

Важность достижения сплоченности группы Заявителей

Несмотря на то, что в ходе процесса CAO в ГМ возникли некоторые внутренние конфликты, этот процесс позволил создать эффективную и сплоченную группу мониторов прав человека.

В начале процесса мониторы прав человека, которые в итоге объединились в ГМ, не были знакомы друг с другом. Хотя все они работали над мониторингом и искоренением принудительного и детского труда на хлопковых полях, они в основном никогда не работали вместе. Они не только были из разных регионов, но и, учитывая сложную ситуацию с безопасностью, им было слишком опасно сотрудничать. Процесс разрешения спора CAO собрал их вместе и предоставил возможность впервые поработать вместе как группа. В самом начале процесса команда CAO потратила время на укрепление потенциала членов ГМ в плане совместной работы в группе, доверяя друг к другу и конструктивного обсуждения проблем и мнений с упором на поиск решений. Команда CAO стремилась достичь согласованности в группе, что является важной основой для диалога с другими сторонами.

Благодаря постоянным усилиям команды медиаторов CAO удалось добиться слаженности группы, и члены ГМ начали работать как одна команда, распределяя задачи, совместно работая над документами и конструктивно обсуждая сложные вопросы. Они сообщили, что совместная работа над этим делом дала им ощущение цели и повысила их способность выполнять свою работу в качестве мониторов по правам человека. За рамками процесса CAO члены ГМ сотрудничали по другим проектам. Они хотят продолжить совместную работу над другими проектами по мониторингу, даже если дело в рамках CAO будет закрыто. ГМ разработали логотип для своей группы и работают над созданием веб-сайта, чтобы представить общественности свои навыки и работу.

Из этого дела можно сделать однозначный вывод о том, что на начальном этапе целесообразно потратить время на укрепление сплоченности группы заявителей, даже если это задержит начало процесса разрешения спора. Такая сплоченность способствует повышению шансов сторон на достижение договоренности.



Члены ГМ с медиаторами CAO в Ташкенте (Фото: CAO).

Уроки, извлеченные из опыта Indorama

Компания Indorama отметила, что благодаря процессу разрешения спора при содействии CAO она поняла важность регулярного пересмотра и совершенствования своего механизма рассмотрения жалоб для обеспечения его эффективности, а также поддержания открытого диалога с организациями гражданского общества (ОГО) и другими заинтересованными сторонами для решения трудовых и других вопросов. Компания Indorama отметила, что внедрила надежный механизм рассмотрения жалоб, разработала комплексный план взаимодействия с заинтересованными сторонами и сделала свою политику общедоступной на своем веб-сайте, чтобы привести ее в соответствие с мировой практикой. Indorama также отметила, что осознала ценность принятия профилактических мер по укреплению прав работников, включая свободу объединения и права на ведение коллективных переговоров. Indorama заявила, что будет продолжать работать над своими обязательствами по продвижению устойчивых методов ведения сельского хозяйства через инновационное и регенеративное сельское хозяйство, механизированный сбор урожая, снижение воздействия на окружающую среду и постоянное совершенствование социальных и управленческих стандартов. Indorama по-прежнему стремится повышать стандарты устойчивого развития, внедряя экологические, социальные и управленческие практики во все аспекты своей деятельности.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В соответствии с политикой CAO, CAO завершил процесс разрешения спора и закрыл дело в мае 2024 года. Более подробная информация о процессе CAO представлена в



The Independent Accountability Mechanism for IFC & MIGA

Приложении А. Вся документация, относящаяся к данному делу, доступна на [веб-сайте](#) CAO.

ПРИЛОЖЕНИЕ А. ПРОЦЕСС РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБ В CAO

После того как CAO признает жалобу приемлемой для рассмотрения, специалисты CAO по разрешению споров проводят первоначальную оценку. Целью оценки CAO является: (1) прояснение вопросов и проблем, поднятых заявителями; (2) сбор информации о том, как другие заинтересованные стороны видят ситуацию; и (3) помощь заинтересованным сторонам в понимании доступных им вариантов правовой защиты и определении того, хотят ли они искать совместное решение с помощью службы CAO по разрешению споров или же дело должно быть рассмотрено службой CAO по обеспечению соблюдения требований.

Согласно Политике независимого механизма подотчетности¹⁰ (CAO) МФК/MIGA (Многостороннее агентство по гарантированию капиталовложений) в ответ на поступившую жалобу обычно предпринимаются следующие шаги:

Шаг 1: **Подтверждение получения жалобы.**

Шаг 2: **Приемлемость:** Определение соответствия жалобы критериям оценки в соответствии с мандатом CAO (не более 15 рабочих дней).

Шаг 3: **Оценка:** Оценка проблем и оказание поддержки заинтересованным сторонам в понимании и определении того, хотят ли они найти консенсусное решение в рамках совместного процесса, организованного отделом по разрешению споров CAO, или же дело должно быть рассмотрено отделом по обеспечению соблюдения требований CAO для проведения экологической и социальной экспертизы МФК/MIGA. Время проведения оценки может составлять максимум 90 рабочих дней с возможностью продления еще максимум на 30 рабочих дней, если по истечении 90 рабочих дней (1) стороны подтвердят, что разрешение жалобы возможно; или (2) одна из сторон выразит заинтересованность в разрешении спора, и существует вероятность того, что другая сторона согласится.

Шаг 4: **Содействие урегулированию:** Содействие урегулированию: Если стороны решают прибегнуть к процессу сотрудничества, в дело вступает отдел CAO по разрешению споров. Процесс разрешения споров обычно основывается на меморандуме о взаимопонимании и/или взаимно согласованных правилах между сторонами или инициируется ими. Он может включать в

¹⁰ Более подробную информацию о роли и работе CAO можно найти в полном тексте Политики МФК/MIGA в отношении независимого механизма подотчетности (CAO): <https://documents1.worldbank.org/curated/en/889191625065397617/pdf/IFC-MIGA-Independent-Accountability-Mechanism-CAO-Policy.pdf>

себя фасилитацию/медиацию, совместное установление фактов или другие согласованные подходы к урегулированию, ведущие к заключению мирового соглашения или достижению других взаимно согласованных и соответствующих целей. Основной целью таких подходов к решению проблем будет решение вопросов, поднятых в жалобе, и любых других существенных вопросов, относящихся к жалобе, которые были выявлены в ходе оценки или процесса разрешения спора, приемлемым для сторон способом.¹¹

ЛИБО

Оценка соответствия/расследование: Оценка соответствия/расследование: Если стороны выбирают процесс расследования, жалоба передается в отдел CAO по обеспечению соблюдения требований. Жалоба также передается в отдел по обеспечению соблюдения требований, если процесс разрешения споров приводит к частичному или полному отсутствию соглашения. По крайней мере, один из участников должен дать явное согласие на передачу жалобы, за исключением случаев, когда CAO известно об угрозах и репрессиях. Отдел CAO по обеспечению соблюдения требований проверяет соблюдение МФК/MIGA экологической и социальной политики, оценивает причиненный ущерб и рекомендует меры по исправлению ситуации, если это необходимо, в соответствии с трехступенчатым процессом. Сначала проводится оценка соответствия, в ходе которой определяется необходимость дальнейшего расследования. Оценка может занять до 45 рабочих дней, с возможностью продления на 20 рабочих дней в исключительных случаях. Во-вторых, если расследование оправдано, за оценкой следует углубленное расследование деятельности МФК/MIGA по соответствию требованиям. Отчет о расследовании будет обнародован вместе с реакцией МФК/MIGA и планом действий по устранению выявленных несоответствий и связанного с ними ущерба. В-третьих, в случаях обнаружения несоответствий и связанного с ними ущерба CAO будет контролировать эффективное выполнение плана действий.

Шаг 5: Мониторинг и последующий контроль

¹¹ Если заинтересованные стороны не могут решить вопросы в рамках совместного процесса в согласованные сроки, отдел по разрешению споров CAO сначала попытается помочь заинтересованным сторонам выйти из затруднительной ситуации (-ий). Если это невозможно, команда по разрешению споров информирует заинтересованные стороны, включая сотрудников МФК/MIGA, Президента и Совет директоров Группы Всемирного банка, а также общественность, о том, что отдел CAO по разрешению споров завершил процесс разрешения спора и передал его в отдел CAO по обеспечению соблюдения требований для проведения экспертизы.

Шаг 6: Заключительная часть/закрытие дела

ПРИЛОЖЕНИЕ В: Мнение Малохат Эшонкуловой

Малохат - одна из правозащитников, которая включила свое имя в жалобу в процессе проведения оценки. Вначале она не проявляла интереса к разрешению спора. Затем она ненадолго присоединилась к ГМ. В 2019 году она покинула ГМ и присоединилась к отколовшейся группе вместе с Дмитрием и Азимбаем, и эта группа выразила заинтересованность в участии в процессе РС отдельно от ГМ. Однако Малохат и Дмитрий находились в эмиграции. В конце концов, Дмитрий покинул процесс, а Малохат заявила, что у нее появились другие приоритеты.

В ходе бесед CAO с Малохат она рассказала, что до того, как она покинула Узбекистан в 2019 году, она много времени проводила на хлопковых полях и очень хорошо знает ситуацию. Хотя она слышала, что ГМ считает, что вопросы принудительного и детского труда решены в отношении полей, с которых Indorama получает хлопок, она сказала, что, по ее мнению, принудительный труд не исчез и скрывается. Эти замечания были сделаны не конкретно в отношении Indorama, а в более общем плане. По словам Малохат, общая ситуация в Узбекистане такова, что принудительный труд является неотъемлемой частью сельского хозяйства. Она добавила, что, хотя она находится в эмиграции, у нее остались родственники и друзья в Узбекистане, которые сообщили ей, что ситуация не улучшилась. По словам Малохат, главным препятствием на пути к ликвидации принудительного труда является нехватка ресурсов, а поскольку хлопок нужно собирать своевременно, нет другого выхода, кроме использования принудительного труда.

Малохат отметила, что не считает, что варианты процесса CAO помогут решить проблему. По ее мнению, Правительство по-прежнему контролирует систему, а принудительный труд является системной проблемой, поэтому диалог с Indorama не принесет пользы. Кроме того, учитывая, что, по ее мнению, необходимы системные изменения на уровне Правительства, она считает, что процесс CAO по проверке соблюдения требований не будет иметь смысла.